

УДК378.147.88

DOI: 10.18384/2310-7219-2022-4-114-129

КВАНТИТАТИВНО-ОПИСАТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОШИБОК В СТУДЕНЧЕСКИХ ДОКЛАДАХ ПО ТЕМЕ «ЛИНГВИСТИКА»

Леонова С. А.

*Государственный университет «Дубна», филиал «Протвино»
142281, Московская обл., г. о. Протвино, Северный пр., д. 9, Российская Федерация*

Аннотация

Актуальность. Ошибки, постоянно встречающиеся в студенческих работах по теме «Лингвистика», являются следствием отсутствия правильно выстроенной системы подготовки студентов. Анализ таких ошибок, включающий их описание, подсчёт, систематизацию и указание возможных путей исправления, основанный на комплексном понимании современных правил и требований к докладам по изучаемой тематике, позволяет выработать соответствующий алгоритм проверки работы и рекомендации для участников процесса её подготовки.

Цель – провести квантитативно-описательный анализ ошибок в докладах по теме «Лингвистика» и разработать на этой основе способствующие их предотвращению практические рекомендации и алгоритм проверки готовой работы.

Методы исследования. В статье используются теоретические методы: сравнительного анализа, интерпретации, моделирования. Применены методы наблюдения, квантитативного анализа и обобщения.

Научная новизна / теоретическая и/или практическая значимость заключается в возможности систематизации процесса подготовки студенческих докладов *по иностранным языкам*; полученные данные, выявленные примеры и результаты планируется использовать для написания соответствующего учебно-методического пособия, а также разработки программы дисциплины «Основы научной грамотности» для магистратуры филиала «Протвино» государственного университета «Дубна».

Результаты исследования. Выявлены, посчитаны, распределены по тематическим блокам и описаны ошибки в докладах по «лингвистике»; составлены практические рекомендации и алгоритм проверки готовой работы.

Выводы. На основе установленной частотности всех выявленных ошибок наглядно продемонстрирована их взаимообусловленность, а также сделан вывод о необходимости единой комплексной подготовки каждого доклада с целью устранения типичных недостатков и формирования у студентов навыков написания грамотной научной работы.

Ключевые слова: студенческая научная конференция, ошибки в студенческих докладах по «лингвистике», описание ошибок в докладах, квантитативный анализ ошибок

QUANTITATIVE-DESCRIPTIVE ANALYSIS OF MISTAKES MADE BY STUDENTS IN REPORTS ON LINGUISTICS

S. Leonova

*Dubna State University, Branch "Protvino"
pr. Severny, 9 Moscow Region, Protvino, 142281, Russian Federation*

Abstract

Relevance. The mistakes constantly appearing in students' papers on "Linguistics" are the consequence of the lack of the correctly constructed preparation system. The analysis of such mistakes including their description, counting, systematization and showing the possible correction ways based on the complex comprehension of up-to-date rules and requirements to the composition of the reports on the topics studied allows us to work out the corresponding paper-check algorithm and recommendations for the participants of its preparation process.

Aim is to conduct quantitative-descriptive analysis of the mistakes in reports on "Linguistics" and to work out the practical recommendations facilitating their prevention and the ready paper-check algorithm based on it.

Methodology. The theoretical methods of comparative analysis, interpretation and modeling are used in the article. The methods of observation, quantitative analysis and generalization are applied.

Scientific novelty and/or theoretical and/or practical significance is in the possibility of systematizing students' reports on *foreign languages* preparation; the data obtained, the examples identified and the results are planned to be used for the corresponding teaching manual creation as well as for the program development of the discipline "Science Literacy Basis" for the branch "Protvino" magistracy of Dubna State University.

Results. The mistakes in reports on "Linguistics" are identified, counted, distributed into thematic blocks and described; the practical recommendations and the ready paper-check algorithm are worked out.

Conclusions. The interdependence of the mistakes identified is clearly shown on the basis of the frequency detected; the conclusion about the necessity of the united complex preparation of every report is made with the aim of typical disadvantages elimination and development of competent scientific paper writing students' skills.

Keywords: students' scientific conference, mistakes in students' reports on "linguistics", description of mistakes in reports, quantitative mistakes analysis

ВВЕДЕНИЕ

Регулярное участие студентов в конференциях различного уровня – региональных научно-практических, проводимых в филиале «Протвино» государственного университета «Дубна», а на заключительном этапе – в самом университете «Дубна», и международных («Молодёжь и инноватика», г. о. Серпухов) – давно стало привычной практикой процесса подготовки бакалавров. Ежегодно в секции «Лингвистика» представляется не меньше докладов, чем в профилирующих секциях для технического филиала университета, например, по тематике «Естественные и инженерные науки» и «Информационные технологии».

В результате многолетней (более 10 лет) работы председателем жюри секций по лингвистике в рамках перечисленных выше конференций автором установлен

факт, что наиболее типичные ошибки повторяются из года в год, что требует их выделения, осмысления, анализа, и привлечения внимания всех преподавателей иностранного языка к необходимости качественной корректировки процесса создания научной работы. Требуется приложение совместных усилий студента и его научного руководителя для изменения сложившейся схемы работы над докладами, приводящей к множественным, постоянно рецидивирующим ошибкам. Как справедливо отмечают Л. А. Захарова и В. Е. Цибульникова, изменение воспитанника в широком смысле (в нашем случае, студента) происходит в результате его собственной активной деятельности, а роль руководителя заключается в регулировании и стимулировании данной активности [3, с. 180]. Особо подчёркивается, что для достижения научно-исследовательских ре-

зультатов обучающихся в высшей школе необходимо проведение методологических семинаров, направленных на формирование навыков подготовки научных текстов [8, с. 21].

В ряде работ современных отечественных и зарубежных исследователей представлены обзоры ошибок в студенческих докладах, носящие общий характер [1, с. 36–37; 2, с. 138, 142–143; 7, р. 112–170]; например, перечисляются отдельные возможные нарушения структуры работы [2, с. 138–139, 142–143] и её содержания [1, с. 36–37; 4, с. 107–119; 6, р. 490–492], отсутствие связи введения и заключения¹, логические ошибки² [4, с. 108–119], использование лишней, не относящейся к делу информации [7, р. 75].

В одной из предыдущих статей автора [5, с. 56–66] было выполнено общее описание основных аспектов подготовки выступлений для конференций, в частности, применяемые на практике технологии генерации и организации идей («вопросы», «россыпь идей», «кластеры» и «кубик»), модель взаимодействия научного руководителя со студентом, а также перечислены основные ошибки при подготовке докладов (в большинстве своём – организационного и материально-технического характера, а также упомянуто всего несколько видов недостатков в самих работах). Однако практика показывает, что общего обзора ошибок в докладах явно недостаточно, требуется более тщательное и детальное рассмотрение и уточнение как их перечня, так и способов исправления. Представляется целесообразным проведение подробного и комплексного анализа недостатков именно в работах по «лингвистике», что даст возможность предотвратить последующие типичные ошибки и повысить качество докладов,

представляемых в соответствующих секциях.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

В соответствии с вышеизложенным **цель исследования** состоит в том, чтобы провести количественно-описательный анализ ошибок в докладах по иностранным языкам и разработать на этой основе способствующие их предотвращению практические рекомендации, а также алгоритм проверки готовой работы.

Для достижения цели автором планируется решение следующих **задач**:

- выявить различные категории ошибок и разделить их на тематические блоки;
- выполнить описание и систематизацию ошибок, провести количественный анализ с целью установления их распространённости, а также указать возможные пути исправления;
- составить практические рекомендации и алгоритм проверки готовой работы (для включения в авторское учебное пособие, призванное облегчить и систематизировать процесс написания докладов по лингвистике).

Для уточнения понятия «количественно-описательного» анализа в данной работе, отметим, что использование количественных методов в педагогике является традиционной и достаточно оправданной практикой. Наглядное представление частотности того или иного факта или явления в исследуемой ситуации (или произведении) позволяет сделать выводы о масштабе проблемы (в нашем случае), а также о степени её актуальности в современных реалиях.

«Количественный» – это «количественный», а количество, как известно, определяет размеры или величину качества (т. е. совокупности свойств предмета). Задача количественного анализа заключается в измерении и подсчёте выявленных свойств (в данном случае, в подсчёте различных видов ошибок). Согласно принятой в настоящее время классификации, в текущем исследовании «количественный

¹ Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. Москва: Юрайт, 2019. С. 185–190.

² Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. Москва: Юрайт, 2019. С. 256–267.

метод» используется для обработки «результатов наблюдений и экспериментов»¹. Статистика в работе представлена при помощи методик регистрации (выявление ошибок и подсчёт степени их выраженности), а также ранжирования (распределения полученных данных по убыванию в результате проведённого исследования)².

Наряду с выявлением количественной составляющей каждого типа ошибок дано её описание именно в том конкретном аспекте (или аспектах), в котором (которых) она встречается в изучаемых работах.

Фактический материал для исследования в количестве 62 студенческих докладов секций «иностранные языки» / «лингвистика» (из сборников международной научно-практической конференции «Молодёжь и инноватика» (г. о. Серпухов), а также научно-практической конференции государственного университета «Дубна» (2016–2021 гг.) позволяет провести точную количественную выборку и анализ соответствующих ошибок³. Для анализа были

отобраны все студенческие работы из вышеуказанных сборников, причём не только учащихся филиала «Протвино» государственного университета «Дубна» (58 докладов, или 93,5%), но и из других вузов, например, Московского государственного медико-стоматологического университета имени А. И. Евдокимова или Таганрогского института управления и экономики (4, или 6,5%).

Блоки ошибок, их описание и возможные способы исправления. Рассмотрим ошибки, встречающиеся в студенческих докладах секции «Лингвистика», распределённые нами для удобства по десяти тематическим блокам.

Первым блоком являются ошибки, связанные с «темой исследования». Здесь возникает несколько проблем, например, первая, когда одни и те же темы являются «избитыми» и повторяются из года в год, а именно: «Ложные друзья переводчика» (на протяжении 10–15 лет подряд), «компьютерные термины» (около 10 лет), «Идиомы в английском языке» (3 года), «Фразеологизмы в английском языке» (4 года), «Неологизмы» (4 года). Темы рассматриваются

¹ Подласый И. П. Педагогика: 100 вопросов – 100 ответов: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. Москва: ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. С. 48.

² Подласый И. П. Педагогика: 100 вопросов – 100 ответов: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. Москва: ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. С. 48.

³ Материалы XV научно-практической конференции филиала «Протвино» Государственного университета «Дубна», посвящённой 55-й годовщине космического полета Ю. А. Гагарина / г. Протвино, 6–13 апреля 2016 г. / под общ. ред. А. П. Леонова. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2016. 118 с.;

24-я научно-практическая конференция студентов, аспирантов и молодых специалистов (с международным участием): сборник материалов / 20–31 марта 2017 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2017. 58 с.;

Материалы XVII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 16–18 апреля 2018 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2018. 96 с.;

Материалы XVIII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 15–19 апреля 2019 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2019. 111 с.;

Материалы XIX научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. о. Протвино, 15–17 апреля 2020 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2020. 178 с.;

Материалы 1-го этапа 28-й ежегодной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых специалистов государственного университета «Дубна», филиал «Протвино»: сборник материалов / г. о. Протвино, 12–16 апреля 2021 г. Протвино, 2021. 143 [1] с.;

Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. 609 с.;

Сборник материалов XIII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. I / под ред. Е. Ю. Гирбы. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2020. 706 с.;

Сборник материалов XIV Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика» Ч. II / под ред. Е. Ю. Гирбы. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2021. 452 с.

однообразно, в материалах работ не содержится никакой новой информации, просто переписываются уже давно известные факты из аналогичных, более ранних публикаций. Таких тем в исследуемых сборниках 14, или 22,6% от общего количества, т. е. каждая четвёртая-пятая тема, например, «Сравнение русских и английских идиом»¹. Рекомендация по исправлению ситуации одна – в случае, если студенту интересна одна из уже много раз описанных тематик, следует рассмотреть её с новой, ещё неизученной стороны, провести более узкоспециальное исследование (что повлечёт за собой применение более узкой, не использованной много раз формулировки названия, о чём будет упомянуто ниже в соответствующем блоке).

В качестве примера успешной работы с одной из таких тем можно привести доклад «Слово “apple” как ядерная единица некоторых английских образований»². Фразеология, в частности типы словосочетаний и пословицы, – очень популярная и подробно описанная во многих докладах тема, однако в данной работе был проведён обзор употребительности и диапазона значений различных образований именно с ядерным словом “apple” на основе подобранного студентом разнообразного языкового материала – англоязычных детективных историй, газет, художественной литературы. Полученные выводы являются оригинальными, как и сама тема, которая до сих пор в таком аспекте не рассматривалась.

Вторая ошибка заключается в том, что тема не относится к секции «Лингвистика» или «Иностранные языки». 3, или примерно 4,8% работ – не лингвистические, а опи-

сывают что-то другое (например, историю англоязычных стран, вопросы сферы образования, явления национальной культуры), например, работа «Женщины, ломавшие стереотипы. От Викторианской эпохи до наших дней»³, подготовленная и присланная студентом в секцию «Иностранные языки». Для того чтобы не совершать подобной ошибки, авторам рекомендуется сразу проверить наличие именно *языкового материала исследования*, на основе которого задаётся первичный вопрос для проведения анализа и делаются окончательные выводы. И если, как в докладе из примера, целью является «оценка роли женщины в обществе на примере Викторианской Англии»⁴, то очевидно, что к науке о языке работа не имеет никакого отношения, однако на этот аспект ни один из участников подготовки доклада не обратил внимания.

Во втором блоке описываем ошибки, связанные с «неоригинальностью содержания». Сюда входят плагиат, отсутствие новизны и собственного исследования.

К сожалению, ситуация, когда давно известная тема рассматривается с непривычного фокуса, либо с точки зрения какой-либо новой классификации и благодаря этому является по сути оригинальной, очень редка.

Оригинальных тем, т. е. тех, на которые публикации практически отсутствуют, найдено всего 13 (или 21%). Следовательно, около 80% публикуемых докладов пересказывают уже хорошо изученную информацию, иногда с добавлением отдельных собственных выводов. Ситуа-

¹ Материалы XIX научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. о. Протвино, 15–17 апреля 2020 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2020. С. 89–94.

² Сборник материалов XIV Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. Ю. Гирбы. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2021. С. 47–50.

³ Материалы 1-го этапа 28-й ежегодной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых специалистов государственного университета «Дубна», филиал «Протвино»: сборник материалов / г. о. Протвино, 12–16 апреля 2021 г. Протвино, 2021. С. 25–29.

⁴ Материалы 1-го этапа 28-й ежегодной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых специалистов государственного университета «Дубна», филиал «Протвино»: сборник материалов / г. о. Протвино, 12–16 апреля 2021 г. Протвино, 2021. С. 25.

ция, согласно этим данным, достаточно тревожная и требует сознательности и согласованных действий всех участников процесса подготовки работ для улучшения вышеуказанной статистики.

В качестве примера оригинальной работы можно назвать «К вопросу о гипонимии в английской инженерной терминологии»¹ или «Исторический, структурно-морфологический и переводческий анализ английских названий аттракционов»².

Обязательно нужно объяснить студентам границы понятия «плагиат» – вполне допустимо использовать какие-либо цитаты или классификации определённого исследователя (применительно к своему собственному языковому материалу для анализа), но ситуация, когда автор заимствует чужое исследование, является плагиатом.

Здесь следует разграничить две разновидности недопустимой ошибки – плагиат и компиляция. Это не тождественные понятия, хотя и являются родственными. Плагиат в чистом виде сейчас практически не встречается, поскольку сразу обнаруживается во время проверки доклада в системе «Антиплагиат», чего не скажешь о компиляции. Использование чужих идей, результатов исследований, мыслей под своей фамилией – широко распространённый способ составления работы, которая, по сути, представляет из себя завуалированное заимствование. Принцип, который применяют авторы в этом случае, простой – выбирается некоторое количество статей по теме, которые освещают её разные аспекты. Автор просто проводит выборку из этих материалов и составляет

«свой» текст, в котором нет ни самостоятельного исследования, ни разработанных именно им классификаций, ни своего собственного осмысления. Так часто пишутся школьные рефераты. Однако исследовательская, научная работа студента предполагает использование чужих разработок и достижений, а также цитат (на которые обязательно грамотно ссылаются) как *основу, базу* для проведения *своего собственного изыскания*, рассмотрения ранее не описанных аспектов проблемы с получением впоследствии выводов и результатов, которые не были до сих пор представлены и систематизированы.

Статьи из серии «Ложные друзья переводчика»³ являются компиляцией, граничащей с плагиатом в чистом виде. Книга переводчика, профессора Л. И. Борисовой на эту тему была издана впервые в 1982 г., а затем переиздана в 1989, 1990, 2002, 2005 гг. и стала настольной для многих поколений переводчиков, начиная со студенческой скамьи. Регулярно на конференциях появляются работы, переписывающие, по сути, как теоретические положения пособия, так и примеры (иногда с заменой пары слов, но чаще – без изменений). Никакого собственного исследования при этом не проводится, и любому лингвисту, знакомому с данным пособием, это очевидно. Последние 10–15 лет практически ни одна секция «Лингвистика» студенческих конференций не проходила без как минимум одного выступления по данной теме.

Примером компиляции может служить статья «Сопоставление образа женщины в гендерных поговорах русского и английского языков»⁴, являющаяся:

¹ Материалы XVII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 16–18 апреля 2018 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2018. С. 70–73.

² Материалы XIX научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. о. Протвино, 15–17 апреля 2020 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2020. С. 165–170.

³ Материалы XV научно-практической конференции филиала «Протвино» Государственного университета «Дубна», посвящённой 55-й годовщине космического полета Ю. А. Гагарина / г. Протвино, 6–13 апреля 2016 г. / под общ. ред. А. П. Леонова. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2016. С. 59–62.

⁴ Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образова-

– копией концепции исследования, взятой из статьи М. Н. Суворовой «Изображение женщин в английских и русских пословицах» (2011 г.)¹, когда практически слово в слово переписаны цель и задачи для достижения этой цели;

– дословным повторением набора примеров английских пословиц с переводом на русский (статья С. Т. Билмез «Образ женщины в английских пословицах», 2013 г.)².

Ещё один пример – доклад «Особенности перевода урбанонимов г. Москвы на английский язык»³, заимствующий половину темы и содержания статьи из сборника II Международного конкурса научно-исследовательских и творческих работ учащихся «Старт в науке». Автор А. Р. Сахабиева исследовала урбанонимы городов Москвы и Лондона в 2016 г.⁴, автор-студент в 2021 г. использовал часть, касающуюся столицы России, включая концепцию исследования, цель, задачи, многие примеры и заключение.

34 или 54,5 % анализируемых работ по «Иностранному языку» имеют *явные признаки* компиляции (копирование названия, структуры работы, цели, задач, чужих выводов).

нию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 185–189.

¹ Суворова М. Н. Изображение женщин в английских и русских пословицах // Инфоурок. 2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://infourok.ru/issledovatel'skaya-rabota-izobrazhenie-zhenschin-v-angliyskih-i-russkih-poslovicah-1613802.html> (дата обращения: 20.07.2021).

² Билмез С. Т. Образ женщины в английских пословицах. Киров, 2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2014/03/16/issledovatel'skaya-rabota-obraz-zhenschiny-v-angliyskikh-poslovitsakh> (дата обращения: 12.08.2021).

³ Материалы 1-го этапа 28-й ежегодной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых специалистов государственного университета «Дубна», филиал «Протвино»: сборник материалов / г. о. Протвино, 12–16 апреля 2021 г. Протвино, 2021. С. 10–13.

⁴ Сахабиева А. Р. Особенности перевода урбанонимов Москвы и Лондона. [Электронный ресурс]. [2016]. URL: <https://school-science.ru/2/3/29780> (дата обращения: 12.10.2021).

Говоря о плагиате и компиляции как, к сожалению, нередко всё ещё встречающемся способе создания студенческих работ, следует упомянуть о таком моменте, как влияние этого способа на авторитет преподавателя вуза. Авторитет – категория не статичная, а приобретаемая и постоянно поддерживаемая, соответственно, преподаватели, которые совместно со студентами разрабатывают оригинальные темы для исследований, пользуются заслуженным уважением; руководители, у которых из года в год студенты имеют возможность представить чужие, немного переработанные, доклады из Интернета, также привлекают свою аудиторию, состоящую из тех, кто считает такой подход приемлемым и удобным.

Следует подчеркнуть, что когда преподаватель НЕ идёт по лёгкому пути, предлагая студенту заниматься простым копированием чужих работ, то тем самым повышает свой авторитет. На основе опыта автора статьи, отраднo, что в настоящее время всё большее количество студентов просят своего научного руководителя дать им возможность провести пусть несложное, но самостоятельное исследование изучаемого в докладе лингвистического факта, посчитать статистику, попробовать сформулировать выводы.

Существование проблемы плагиата и компиляции не вызывает сомнений, и оба вышеуказанных подхода заявляют о своих «плюсах» – так, например, преподаватели, не видящие ничего плохого в «заимствованиях» чужих работ, говорят, что благодаря такого рода опыту студенты учатся перефразировать, обходить систему «Антиплагиат», и что в техническом вузе оригинальность в области лингвистики не так важна. Однако автор придерживается точки зрения о необходимости качественного всестороннего обучения студентов основам научной работы, обязательно включающего в себя приобретение навыков проведения СОБСТВЕННЫХ исследований, самостоятельного формулирования всех необходимых компонентов статьи, умения писать введение и заключение.

Третий блок ошибок был назван «Формулировка названия работы». В настоящее время в большинстве журналов и сборников существуют ограничения по количеству слов в названии статей, максимально не более 10–12. Практически все названия студенческих докладов в сборниках соответствуют этому требованию.

Таким образом, в данном блоке ошибок фактически выявлено 2 вида проблем:

- слишком общее, «широкое» название;
- красиво сформулированное название (часто в виде устойчивого оборота на иностранном языке), не отражающее суть исследования.

Названий, иллюстрирующих первую проблему, выявлено 11 (17,7 %). Часть однотипных, регулярно встречающихся в разных сборниках названий с «избитыми» темами из первого блока ошибок, также примыкает в этой группе. Пример такого «широкого», общего названия – «Фразеологические единицы английского языка»¹. Сразу можно задать вопрос – в работе исследованы ВСЕ такие единицы английского языка? Такое вообще возможно? Конечно, нет, следовательно, если автор в работе рассматривал отдельные аспекты явления, их нужно было обязательно отразить в названии. Если аспекты выделены не были, значит, название слишком общее, и тему в силу этого невозможно раскрыть полностью.

Какими критериями следует руководствоваться, чтобы понять, является ли наше название общим? Если, глядя на него у аудитории НЕ возникает вопроса «Реально ли на самом деле провести исследование ВСЕГО того, что указано в названии?», значит, всё в порядке. Но если сомнения появились, то в названии стоит конкретизировать новизну именно Вашего исследования. Итак, название должно точно отражать содержание доклада, НЕ БЫТЬ общим, отражающим огромную область

¹ Материалы XVIII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 15–19 апреля 2019 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2019. С. 10–14.

исследования, а *отделять* некую конкретную территорию внутри более широкой проблематики, например, «Этимология английских однословных терминов терминополья «Силовые электронные преобразователи»².

Вторая проблема названия – когда оно представляет из себя *красивый оборот*, но не отражает суть исследования – упомянуты аспекты, по факту НЕ рассмотренные в статье. Таких работ всего 3 (4,8%). Например, “The Death of a dialect? Don't believe a word of it” (дословный перевод: «Смерть диалекта? Не верьте ни единому слову!»)³. Из названия следует, что рассматриваемые диалекты не вымерли, они активно используются, и это утверждение автор данного доклада считает неоспоримым. Он сам подтверждает такую трактовку, указывая её целью «исследовать различные диалекты английского языка и отношение людей, живущих в одной стране, друг к другу в зависимости от их диалекта и *доказать*, что диалекты не вымирают»⁴. Однако в тексте работы написано, что у исследуемых английских диалектов интересная история и соотношение друг с другом, у них много отличий. Никаких фактических научных данных о динамике их использования с течением времени не приведено. Таким образом, красивое и оригинальное название не соответствует содержанию доклада.

Для предотвращения подобных ошибок студентам следует объяснить простое

² Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 223–226.

³ Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 200–204.

⁴ Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 201.

правило – каждое слово либо устойчивое словосочетание, упомянутое в названии работы, ОБЯЗАТЕЛЬНО должно быть раскрыто и должно найти своё отражение в основной части доклада.

Четвёртый блок ошибок – «Аннотация». Как правило, в рассмотренных докладах аннотация слишком короткая и не содержит всех необходимых компонентов. Согласно современным требованиям к студенческим докладам, в ней обязательно должна быть представлена информация о цели, методах, результатах и теоретической и/или практической значимости исследования. Фактический анализ статей в сборниках показал, что в ней упоминают только какой теме посвящена работа, и иногда добавляют, какие именно источники либо явление были рассмотрены. Данная ошибка встречается практически во всех докладах, а именно в 59 (95%).

Пятый блок назван «Цели и задачи». Ошибки встречаются в 39 докладах (62,9%). Автор выделил следующие группы таких ошибок:

– в работе отсутствуют цель и задачи вообще – таких работ 21 (33,9%);

– отсутствуют либо цель, либо задачи – всего подобных случаев 11 (17,7% всех докладов); здесь выявлено 3 варианта ошибки, так, чаще всего сформулирована цель, но отсутствуют задачи – 5 (45,5% от 11); немногим реже можно встретить в работе несколько целей без соответствующих им задач – 4 (36,4%); в 2 работах описаны только задачи – 18,1%.

– задачи не соответствуют полному раскрытию цели – 7 (11,3%), например у вышеупомянутой работы “The death of a dialect? Don't believe a word of it”¹ цель – исследование различных диалектов Великобритании и *доказательство* того, что они не вымирают. Однако в задачах отра-

жена только первая часть цели, а вторая, связанная с *доказательством*, отсутствует в их формулировках, уступив место странной задаче «рассмотреть и выявить причины неоднозначного отношения жителей Соединённого Королевства к диалектам».

На основании полученных данных делаем вывод о том, что суть и роль цели и задач в докладе недостаточно доводится до сведения студентов. Следует разяснять, что цель – это то, чего мы планируем достичь в результате исследования; задачи – логическая последовательность шагов, способствующая и регламентирующая достижение цели.

Шестой блок – «Формулировка объекта и предмета». Варианты выявленных ошибок: 1) предмет и объект *неправильно определены* – сюда входят все разновидности такой ошибки – либо оба неправильно сформулированы (или перепутаны между собой – объект назван предметом, а предмет – объектом), либо неверно определён тот единственный из них (предмет или объект), который написан – в 3 докладах (4,8%); 2) вообще не сформулированы в 53 (85,5% всех работ); 3) написан только предмет либо объект (определены правильно) – 2 (3,2%).

Целесообразно ознакомить студентов с философским определением «предмета» и «объекта» научного исследования. Так, согласно «Терминологическому словарю» Е. А. Подольской, посвящённому «методологии научных исследований», оба эти понятия обозначают «процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и избранное для изучения»². Однако как категории научного процесса между собой они соотнесены как общее и частное, где общее – это *объект*, включающий в себя *предмет*, находящийся в его границах, и представляющий из себя точку зрения, с которой исследователь познает объект. В процессе этого познания предмет выде-

¹ Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 200–204.

² Подольская Е. А. Методология научных исследований: терминологический словарь. Харьков: Народная украинская академия, 2016. С. 68.

ляет главные и существенные признаки объекта¹.

Например, в уже упомянутом докладе «Этимология английских однословных терминов терминопольа «Силовые электронные преобразователи»² объектом является «терминополье “силовые электронные преобразователи”», а предметом – «происхождение однословных терминов указанного терминопольа».

Рекомендуется при работе со студентами освещать важность правильного оформления блоков «цели и задачи», «объект и предмет», поскольку они являются теми ориентирами, которые позволяют выстроить внутреннюю логику работы. В случае если эти части работы выделены неправильно (либо не прописаны вообще), доклад чаще всего превращается в простой «разговор/сообщение на тему», в котором не отражены и не раскрыты в полной мере многие её ключевые аспекты, при этом, как правило, присутствует излишняя информация, а также ненужные примеры, а выводы слишком общие, либо не соответствуют цели и задачам.

Седьмой блок – «Неполное раскрытие темы». Содержание должно полностью раскрывать все аспекты проблемы, сформулированной в названии, а затем в целях и задачах. Ситуация, когда не все эти моменты фактически раскрыты, встречается в 44 (71%) докладов.

Например, в статье «Исследование специфики английского юмора»³ – в аннотации указаны хорошие серьёзные цели – рассмотреть особенности, историю воз-

никновения и корни английского юмора, определить его структуру и закономерности. Фактически, касательно истории возникновения, единственным утверждением в статье является следующее: «истоки английского юмора следует искать в литературе»⁴. Далее – упоминание нескольких известных авторов со словами, что они использовали юмор в своих работах. Из произведений переписаны несколько шуток и каламбуров. Указаны наиболее распространённые темы для шуток: погода, быт, правительство и члены королевской семьи. Никакого анализа и статистики, подтверждающей эти слова, не приведено, а, следовательно, основная часть работы научным исследованием не является и содержания темы не раскрывает. Про менталитет (через анализ которого и следовало бы выходить на специфические особенности юмора рассматриваемой страны) упоминается один раз и вскользь: «Если вы хотите понять всю тонкость английских шуток, необходимо знать культуру и менталитет англичан»⁵.

В заключении доклада говорится о том, что проанализированы примеры и выявлены особенности, т. е. формально – то, что указано в задачах, не входит в противоречие с заключением, однако по сути – это пустые слова. Не ограничен массив исследуемого лингвистического материала (непонятно, насколько аутентичные тексты исследовались и в каком количестве), не перечислены конкретные, выявленные именно в этой работе особенности английского юмора, нет статистики. Тогда встаёт вопрос о правомерности прописанных выводов. Следовательно, они не подкреплены никакими фактами и пред-

¹ Подольская Е. А. Методология научных исследований: терминологический словарь. Харьков: Народная украинская академия, 2016. С. 68.

² Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 223–226.

³ 24-я научно-практическая конференция студентов, аспирантов и молодых специалистов (с международным участием): сборник материалов / 20–31 марта 2017 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2017. С. 190–192.

⁴ 24-я научно-практическая конференция студентов, аспирантов и молодых специалистов (с международным участием): сборник материалов / 20–31 марта 2017 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2017. С. 191.

⁵ 24-я научно-практическая конференция студентов, аспирантов и молодых специалистов (с международным участием): сборник материалов / 20–31 марта 2017 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2017. С. 191.

ставляют собой, по сути, просто некие размытые, голословные предположения автора.

Чтобы доклад был научной работой, а не просто набором какой-либо найденной информации «по теме», его следует строить по так называемой «скелетной конструкции», формулируя тему во введении и сужая её до тезиса и трёх аспектов (задач). Каждый из аспектов подробно расписывается, и выводы по ним продвигают нас к заключению, в котором все идеи снова сходятся в общем выводе, а затем расширяются, чтобы выйти за пределы текста¹. Данная рекомендация поможет нам избежать «распыления» в стороны на аспекты, не относящиеся к теме. С этим моментом связан и следующий блок ошибок.

Восьмой блок – «Нарушение внутренней логики». В исследуемых докладах обычно вместе встречаются две ошибки сразу – наличие ненужной информации + отсутствие нужной (в 26 работах – 41,9% от их общего количества); как отмечает С. Соутон [7, р. 75]: «В предложении не должно быть ненужных слов, в абзаце – ненужных предложений». Примером такого нарушения может быть статья «Классификация терминов по ускорительной медицинской технике»². Так, описание истории ускорения заряженных частиц в мировой науке, некоторых конференций по обучению в области ускорительной физики, анализ количества ускорителей и даже цветная карта (!) размещения центров протонной терапии по всему миру занимают примерно 65% статьи. При этом описание оснований классификации терминов (сути самого исследования) практически отсутствует, есть только таблица терминов, разделенных на две группы согласно этой классификации.

¹ Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. Москва: Юрайт, 2019. С. 187.

² Материалы XVII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 16–18 апреля 2018 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2018. С. 11–14.

По наблюдению автора, подобное происходит преимущественно в работах, в которых чётко *не сформулирована* цель, задачи, предмет и объект исследования. Соответственно, не выставлены изначально «рамки», удерживающие автора на нужном пути и не позволяющие ему отклоняться в смежные, но не относящиеся к делу аспекты темы.

Девятый блок – «Статистика». Главными ошибками в этой области являются: 1) отсутствие статистики в работе – 25 (40,3%); 2) приведение неполной статистики – то есть фрагментарный, частично выполненный сбор статистических данных – 10 (16,1%). Примером второго типа ошибки является работа «Сопоставление образа женщины в гендерных пословицах русского и английского языков»³. Не указано общее количество проанализированных пословиц в обоих языках, нет разбивки их количества по темам, указаны только темы пословиц и проценты (непонятно от каких чисел): «отношение мужа к жене» – позитивная оценка – 6%; негативная оценка – 14%; «возраст» – позитивная оценка – 9,5%; негативная – 1,5%. Такая статистика бесполезна и неинформативна.

Слова «много» или «мало» в докладе можно употреблять только с пояснением в виде цифр (конкретного количества и процентов). Это количество (явлений либо текстов) должно быть реальным, поскольку, например, слишком широко сформулированная тема задаёт нереально большое количество исследуемого языкового материала («Фразеологические единицы английского языка»⁴ – как можно в рамках этого исследования проанализи-

³ Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции учащихся и студентов «Молодёжь и инноватика». Ч. II / под ред. Е. В. Кузнецовой. Серпухов: Комитет по образованию Администрации г. о. Серпухов, 2019. С. 184–188.

⁴ Материалы XVIII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 15–19 апреля 2019 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2019. С. 10–14.

ровать ВЕСЬ английский язык?). А вот в работе «К вопросу о гипонимии в английской инженерной терминологии»¹ выводы строятся на основании действительно рассмотренных 452 терминов, по которым даётся чёткий статистический расклад – о количестве и соотношении гиперонимов и гипонимов, расчёте размера средней гипонимической семьи, преобладающих особенностях иерархии как самих членов такой семьи, так и общей логики построения терминологий и их систем.

Десятый блок – «Заключение». Ошибки в этой части работы: 1) слишком общие выводы по теме, а также упоминание очевидных и без проведённого исследования фактов – 6 (9,7%); 2) голословные выводы (не подкреплённые статистикой или научными обоснованиями) – в 29 работах (46,8%); 3) выводы, не соответствующие заявленной цели и задачам – 13 (21%).

Следует тщательно объяснять студенту, каким образом связаны введение (цели и задачи) и заключение, и что в выводах нужно отобразить успешно решенные задачи, результаты исследования, а в заключении – их дальнейшую теоретическую и/или практическую применимость.

Практические рекомендации по подготовке студенческих докладов в секцию «Лингвистика». Для качественного улучшения ситуации необходимо в полной мере использовать уникальные знания и навыки, которыми обладают преподаватели высшей школы, являющиеся научными руководителями докладов. Так, преподаватель, имеющий хороший индекс Хирша, регулярно публикующий собственные научные работы достойного уровня (журналы, входящие в перечень ВАК, Scopus), участвующий в конференциях, входящих как минимум в РИНЦ, постоянно расширяет свой кругозор и отслеживает современные публикации и тенденции в лингвистике

(а следовательно, может помочь студентам сориентироваться в современной актуальной и оригинальной тематике).

Преподаватель категорически не подтверждает фактам плагиата при написании работ, а чётко определяет место чужих исследований в своём – их используют для описания состояния или прогресса науки в исследуемой области на данный момент, либо применяют чей-то метод или классификацию, но тогда в исследовании обязательно должен быть СВОЙ языковой материал, а не заимствованный из чужой работы заодно с методом либо классификацией.

Положительно влияет на ситуацию также проводимая совместно со студентами регулярная выборка и изучение грамотно составленных названий, аннотаций, целей и задач, предметов и объектов исследования, а также выводов – как в уже опубликованных студенческих докладах, так и в статьях научных рецензируемых журналов (рекомендованных ВАК).

Студентам следует предоставлять на каждую конференцию не по несколько компилированных работ, а подготавливать одну-две, зато оригинально и качественно.

Также предлагается алгоритм проверки соответствия готового доклада критериям научного исследования согласно выявленному автором списку ошибок.

Перед отправкой доклада в секцию «Лингвистика» для публикации в сборнике следует уточнить:

– что доклад не является плагиатом / компиляцией чужого исследования;

– результат сравнения названия темы с темами за последние 5 лет в сборниках конференции филиала «Протвино» университета «Дубна» и «Молодёжь и инноватика» г.о. Серпухов;

– что доклад соответствует тематике секции (проведено исследование ЯЗЫКОВОГО материала);

– правильность формулировки названия (не общее, не много раз уже использованное, а отражающее уникальность

¹ Материалы XVII научно-практической конференции филиала «Протвино» государственного университета «Дубна»: сборник материалов / г. Протвино, 16–18 апреля 2018 г. Дубна: Государственный университет «Дубна», 2018. С. 70–72.

исследования, соответствующее его фактическому содержанию);

– наличие в аннотации всех необходимых пунктов, вкратце описывающих суть исследования (цель, методы, результаты, теоретическая и/или практическая значимость);

– соответствие задач цели, а выводов и заключения – им обоим (и цели, и задачам);

– правильность формулировки объекта и предмета исследования;

– степень оригинальности/новизны темы и способов её раскрытия – если она уже описана другими исследователями, есть ли в содержании существенные отличия и собственное исследование?

– все ли задачи полностью решены в процессе исследования?

– наличие чёткого выделения языкового материала для исследования с указанием источников;

– наличие оригинальных примеров исследуемого явления;

– уместность всех фактов и информации, приведённой в тексте относительно темы, цели и задач, отсутствие ненужного материала;

– наличие ПОЛНОЙ и грамотно посчитанной статистики рассматриваемых явлений, на основе которой делаются выводы.

ВЫВОДЫ

Проведённый анализ подтвердил наличие значительного количества всё время повторяющихся ошибок в студенческих работах. Это представляет большую проблему, поскольку каждая из этих ошибок является причиной других, вытекающих из неё, ошибки как бы «нанизываются друг на друга». Поэтому в большинстве докладов нарушений сразу несколько.

Так, слишком широко сформулированное название ведёт к неправильной формулировке целей и задач – они либо сильно уже названия (не охватывают указанную проблематику полностью), либо заявляют о заведомо невыполнимом объёме исследования. Как следствие – в кон-

це работы видим несоответствие выводов либо объёму, заключённому в названии (первый вариант), либо объёму поставленных задач (второй случай). Тут же отмечаем «неполное раскрытие темы». Сюда также часто присоединяются различные нарушения внутренней логики.

В процессе исследования докладов студентов (2016–2021 гг.), представленных в секции «Лингвистика», проведённого с использованием методик регистрации и ранжирования, удалось описать и установить частотность выделенных автором блоков ошибок:

– «Аннотация» – в 95% всех работ;

– «Формулировка предмета и объекта исследования» – в 93,5%;

– «Неоригинальность содержания» – в 79%;

– «Заключение» – в 77,5%;

– «Неполное раскрытие темы» – в 71%;

– «Цель и задачи» – в 62,9%;

– «Статистика» – в 56,4%;

– «Нарушение внутренней логики» – в 41,9%;

– «Тема исследования» – в 27,4%;

– «Формулировка названия работы» – в 22,5%.

Чаще всего встречаются ошибки в «Аннотации», поскольку в этом разделе рассмотренных работ в лучшем случае сообщается, чему посвящена работа и иногда – краткий ход исследования. Методов, а также теоретической и практической значимости исследования зачастую просто нет.

Анализ показал, что ошибки в блоках «Формулировка предмета и объекта», «Цель и задачи», «Статистика» преимущественно связаны с полным отсутствием соответствующей информации в работах. Оставшуюся небольшую часть недостатков составляет неполное, частичное освещение данных разделов: так, объект и предмет сформулированы неправильно, либо указан только один из них; указанные задачи не соответствуют цели; статистика дана фрагментарная, частичная, не позво-

ляющая сделать полноценные НЕГОЛОСЛОВНЫЕ выводы.

Большой проблемой (в 79% работ) является «Неоригинальность содержания», включающая в себя явную компиляцию, отсутствие новизны и собственного исследования. Практически так же часто – 77,5% работ имеют недостатки в «Заключении», причем практически в половине случаев это голословные выводы, а также выводы, не соответствующие цели и задачам, либо являющиеся слишком общими. В 71% докладов раскрыты не все аспекты темы.

«Нарушения внутренней логики» работы в 41,9% докладов обнаруживают недостаток необходимой информации и переизбыток ненужной.

Самыми редко встречающимися ошибками (около 1/3 работ) являются ошибки, относящиеся к «Теме исследования» (чаще – повторяющиеся темы, реже – не относящиеся к «лингвистике») и в 22,5% – к «Формулировке названия работы» (преимущественно слишком широкое, «общее» название, реже – красиво сформулированное, но не отражающее суть в полной мере).

Практически каждый блок в исследовании (где это возможно) проиллюстрирован примерами соответствующих ошибок из сборников работ, предложены рекомендации по их исправлению/недопущению.

Работа по изменению ситуации в области подготовки докладов должна проводиться системно, по всем выявленным нами блокам, не фрагментарно, должно уделяться внимание не только тем отдельным ошибкам, которые студент допускает в конкретной работе, а работе в целом, необходимо рассматривать правильное содержание и взаимосвязь компонентов всей работы, которые и являются конечной целью совместной работы научного руководителя и студента.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенного исследования *впервые* были выявлены, описаны и систематизированы по тематическим

блокам ошибки, встречающиеся в докладах студентов филиала «Протвино» государственного университета «Дубна» (и некоторых других вузов) *секций «Лингвистика»/«иностранные языки»*, опубликованных в сборниках международных и научно-практических конференций за последние 6 лет.

При помощи количественного метода (с применением методик регистрации и ранжирования) была выявлена частотность ошибок и даны рекомендации по их исправлению.

На основе анализа полученных данных было привлечено внимание к возможностям успешного применения опыта и навыков научных руководителей в процессе совершенствования подготовки докладов, а также составлен алгоритм для проверки готовой работы.

Предложенные меры способствуют:

- приобретению привычки постоянно читать литературу по своей специальности, идти в ногу со временем (“to keep up with the times”), что, несомненно, пригодится студентам в дальнейшей профессиональной деятельности;

- формированию у студентов осознания и понимания допустимого и недопустимого в научной работе, например, негатива по отношению к фактам плагиата и компиляции;

- овладению навыками правильной компоновки научной работы (какие части обязательно должны быть в ней включены);

- пониманию студентами концепций правильного составления этих частей работы – формулировки названия, аннотации, цели, задач, предмета и объекта исследования, выводов, заключения;

- формированию умения логически выстраивать концепцию исследования – от постановки цели и задач, их последовательной реализации в соответствии с принятыми в науке принципами и методами (различные виды выборки, ведение статистики, выявление закономерностей и т.п.), до получения выводов, соответствующих цели и задачам с перспективой

их применения не только в дальнейших научных исследованиях, но и на практике – при написании текстов выступлений, бизнес-планов, составлении презентаций; – повышению авторитета преподавателя вуза – студенты видят его компетентность, отмечают оригинальность и современность предложенных им тем для исследования. Как результат – в случае затруднений начинают обращаться к нему за советом и перенимать опыт.

Полученные данные, примеры и результаты исследования планируется ис-

пользовать автором для систематизации процесса подготовки студенческих работ в секциях «Лингвистика»/«Иностранные языки» кафедрой «Общеобразовательных дисциплин» (создание соответствующего учебно-методического пособия для студентов), а также в процессе разработки программы дисциплины «Основы научной грамотности» для магистратуры филиала «Протвино» государственного университета «Дубна».

Статья поступила в редакцию 24.02.2022

ЛИТЕРАТУРА

1. Дубинин С. Н., Лукьянец Н. Г. К вопросу об ошибках в исследовательских работах студентов // Мир науки, культуры, образования. № 4 (77). 2019. С. 35–37.
2. Жукова Н. В., Гревцева Ю. С. Система оценивания научно-исследовательской работы студентов на международной научной конференции (опыт НИУ ВШЭ) // Отечественная и зарубежная педагогика. 2020. Т. 1. № 2 (66). С. 135–148.
3. Захарова Л. А., Цибульникова В. Е. Опережающие педагогические идеи А. С. Макаренко и их реализация в управлении современным образовательным процессом // Образование в России и актуальные вопросы современной науки: материалы II Всероссийской научно-практической конференции: сборник научных статей. Чебоксары: Экспертно-методический центр, 2020. С. 179–184.
4. Короткина И. Б. Модели обучения академическому письму: Зарубежный опыт и отечественная практика: монография. Москва: Юрайт, 2018. 219 с.
5. Леонова С. А. Об опыте подготовки студенческих докладов на конференции в контексте преподавания английского языка в техническом вузе // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2019. № 2. С. 56–66. DOI: 10.18384/2310-7219-2019-2-56-66.
6. Maiorana F. A., Mayer H. F. How to avoid common errors in writing scientific manuscripts // European Journal of Plastic Surgery. 2018. № 41. P. 489–494. DOI: 10.1007/s00238-018-1418-z.
7. Sowton C. 50 Steps to Improving your Academic Writing. Reading, Southern Court: Garnet Education, 2012. 237 p.
8. Tsibulnikova V. E. Priorities of educational policy, pedagogical science and practice in the digital age or seven maxims of modern pedagogy // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2022. № 1. С. 6–26. DOI: 10.18384/2310-7219-2022-1-6-26.

REFERENCES

1. Dubinin S. N., Luk'yanec N. G. [On the issue of errors in the research work of students]. In: *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [World of science, culture, education], 2019, no. 4 (77), pp. 35–37.
2. Zhukova N. V., Grevceva Yu. S. [The system for evaluating the research work of students at an international scientific conference (the experience of NRU HSE)]. In: *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika* [Domestic and foreign pedagogy], 2020, vol. 1, no. 2 (66), pp. 135–148.
3. Zaharova L. A., Tsibulnikova V. E. [Advanced pedagogical ideas of A. S. Makarenko and their implementation in the management of the modern educational process]. In: *Obrazovanie v Rossii i aktual'nye voprosy sovremennoj nauki: materialy II Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii: sbornik nauchnyh statej* [Education in Russia and topical issues of modern science: Materials of the II All-Russian scientific-practical conference: collection of scientific articles]. Cheboksary, Expert Methodological Center Publ., 2020, pp. 179–184.

4. Korotkina I. B. *Modeli obucheniya akademicheskomu pis'mu: Zarubezhnyj opyt i otechestvennaya praktika: monografiya* [Models of teaching academic writing: Foreign experience and domestic practice: monograph]. Moscow, Yurajt Publ., 2018. 219 p.
5. Leonova S. A. [On the experience of preparing student reports at a conference in the context of teaching English at a technical university]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika* [Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogy], 2019, no. 2, pp. 56–66. DOI: 10.18384/2310-7219-2019-2-56-66.
6. Maiorana F. A., Mayer H. F. How to avoid common errors in writing scientific manuscripts. In: *European Journal of Plastic Surgery*, 2018, no. 41, pp. 489–494. DOI: 10.1007/s00238-018-1418-z.
7. Sowton C. 50 Steps to Improving your Academic Writing. Reading. Southern Court, Garnet Education, 2012. 237 p.
8. Tsiulnikova V. E. Priorities of educational policy, pedagogical science and practice in the digital age or seven maxims of modern pedagogy. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogics*. 2022, no. 1, pp. 6–26. DOI: 10.18384/2310-7219-2022-1-6-26.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Леонова Светлана Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры общеобразовательных дисциплин государственного университета «Дубна», филиал «Протвино»;
e-mail: sveta-interpreter@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Svetlana A. Leonova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., the Department of General Subjects, Dubna State University, Branch “Protvino”;
e-mail: sveta-interpreter@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Леонова С. А. Квантитативно-описательный анализ ошибок в студенческих докладах по теме «Лингвистика» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2022. № 4. С. 114–129.
DOI: 10.18384/2310-7219-2022-4-114-129

FOR CITATION

Leonova S. A. Quantitative-descriptive analysis of mistakes made by students in reports on linguistics. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogy*, 2022, no. 4, pp. 114–129.
DOI: 10.18384/2310-7219-2022-4-114-129